Manualslib.com - Simplified Manuals

LIFETIME AIR TF-35A INSTRUCTION MANUAL

LIFETIME AIR

INSTRUCTION MANUAL

Tower fan

MODEL: TF-35A

TÜVRheinland CERTIFIED

www.tuv.com
ID 1419073787

ITEM: 871125217078

A.I.&E. Adriaan Mulderweg 9-11,
5657 EM Eindhoven,
The Netherlands

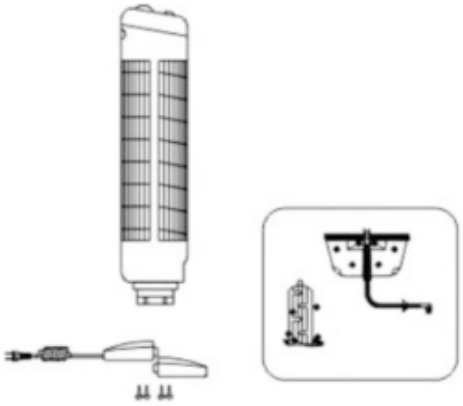
(UK) INSTRUCTIONS

Assembling the Fan base

The Oscillation Base of the tower fan is assembled the two part of base together. First thread plug & wire through the flute of the base, then put two part of the base together, at last screw oscillation base to the fan.

Fan Operation

Once the fan has been completely assembled, you can now plug into a mains socket.



Control Panel Operation Instructions

The half part without
When the arrowhead on the button directs to 1\2\3 that means:
Low speed without oscillation
Normal speed without oscillation
High speed without oscillation
The other part with
When the arrowhead on the button directs to 1\2\3 that means:
Low speed with oscillation
Normal speed with oscillation
High speed with oscillation

0 means turn off the fan.

Warnings:

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Specifications:

220-240V~50Hz
45W

Information to identify the model(s) to which the information relates to			
Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	32,0	m^3/min
Fan power input	P	45,0	W
Service value	SV	0,711	(m^3/min)/W
Off-mode power consumption	P_{OFF}	0	W
Fan sound power level	L_{WA}	60,0	dB(A)
Maximum air velocity	C	3,1	meters/sec
Measurement standard for service value	IEC 60879:1986 (corr. 1992) Performance and construction of electric circulating fans and regulators		

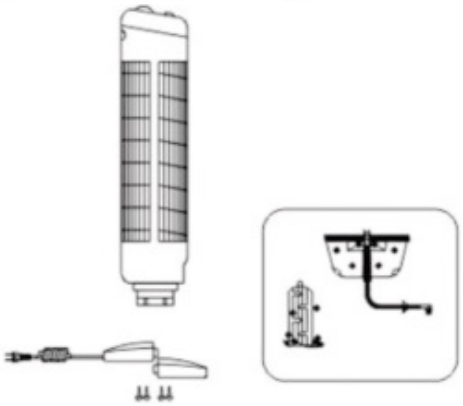
(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG

Montage des Ventilatorsockels

Der Sockel des rotierenden Lüfters wird aus zwei Teilen zusammengebaut. Zuerst die Schraube mit dem Kabel in die Öffnung des Sockels einführen und dann die beiden Sockelhälften zusammenbauen. Anschließend den Sockel am Lüfter montieren.

Ventilatorbetrieb

Wenn der Ventilator fertig montiert ist, kann er an einer Steckdose angeschlossen werden.



Ventilatorbedienung

Um den Ventilator ohne Schwenkbewegung zu betreiben, drehen Sie den Schalter auf die Einstellseite "1/2/3" ohne Pfeile. Es gibt folgende Einstellungen:
Langsam ohne Schwenkbewegung
Normal ohne Schwenkbewegung
Schnell ohne Schwenkbewegung
Um den Ventilator mit Schwenkbewegung zu betreiben, drehen Sie den Schalter auf die Einstellseite "1/2/3" mit den Pfeilen. Es gibt folgende Einstellungen:
Langsam mit Schwenkbewegung
Normal mit Schwenkbewegung
Schnell mit Schwenkbewegung

Um den Ventilator auszuschalten, drehen Sie den Schalter auf "0".

Warnungen:

- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es zur Vermeidung möglicher Gefahren nur vom Hersteller, seinem Kundendienstbeauftragten oder einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen benutzt werden, sofern sie nicht von einer für Ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

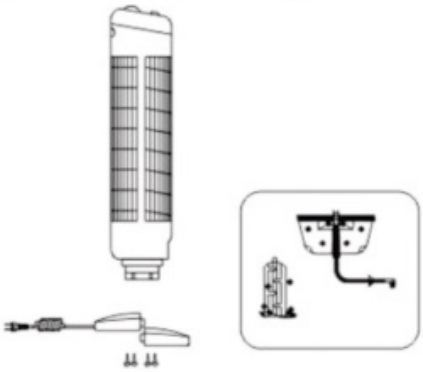
Technische Daten:
220-240V~50Hz
45W

Details zur Identifizierung der Modelle, auf die sich die Informationen beziehen			
Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Lüfterdurchfluss	F	32,0	m^3/min
Leistungsaufnahme des Lüfters	P	45,0	W
Servicewert	SV	0,711	(m^3/min)/W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P_{OFF}	0	W
Lüfter Geräuschpegel	L_{WA}	60,0	dB(A)
Max. Luftgeschwindigkeit	C	3,1	m/s
Messnorm für Servicewert	IEC 60879:1986 (Korr. 1992) Leistung und Konstruktion elektrischer Ventilatoren und Regler		

(FR) INSTRUCTIONS

Assemblage de la base du ventilateur

Montez la base oscillante de la tour de ventilation en assemblant les deux parties de la base.
Insérez la fiche et le câble dans la goujure de la base, assemblez les deux parties, puis vissez la base oscillante au ventilateur.



Fonctionnement du ventilateur

Une fois le ventilateur assemblé, vous pouvez le brancher à une prise secteur.

Instructions d'utilisation du panneau de contrôle

Pour utiliser le ventilateur en mode sans oscillation, tournez le bouton sur les positions 1/2/3 du côté du cadran ne comportant pas de flèche.
Les options sont les suivantes :
Vitesse faible sans oscillation
Vitesse normale sans oscillation
Vitesse élevée sans oscillation
Pour utiliser le ventilateur en mode oscillation, tournez le bouton sur les positions 1/2/3 du côté du cadran comportant des flèches. Les options sont les suivantes :
Vitesse faible avec oscillation
Vitesse normale avec oscillation
Vitesse élevée avec oscillation

Tournez le bouton sur la position 0 pour éteindre le ventilateur.

Avertissements:

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par le service technique autorisé ou par des personnes qualifiées afin d'écarter tout danger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) présentant un handicap physique, mental ou sensoriel, ou un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été formées à son utilisation et qu'elles ne soient encadrées par une personne chargée de leur sécurité.
- Surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Caractéristiques techniques :
220-240V~50Hz
45W

Informations permettant d'identifier le(s) modèle(s) concerné(s) par ces renseignements

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	32,0	m^3/min
Puissance d'entrée du ventilateur	P	45,0	W
Valeur de service	VS	0,711	(m^3/min)/W
Consommation électrique en mode arrêt	$P_{OFF\ (ARRÊT)}$	0	W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	L_{WA}	60,0	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,1	mètres/seconde
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879:1986 (corr. 1992) Performances et construction des ventilateurs électriques de circulation et de leurs régulateurs de vitesse		

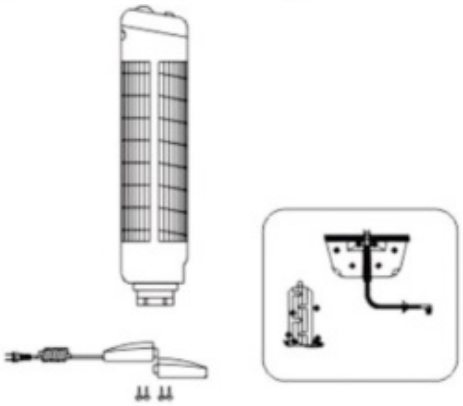
(NL) INSTRUCTIES

De ventilatorvoet monteren

Om de draaivoet te monteren, moet u de beide helften van de voetschijf op elkaar aansluiten. Steek eerst het snoer met de stekker door de buis in de voet en bevestig daarna de beide helften aan elkaar. Schroef als laatste de draaivoet vast aan de ventilator.

Bediening van de ventilator

Zodra de ventilator is gemonteerd, kunt u de stekker in het stopcontact doen.



Gebruiksinstructies bedieningspaneel

Als u de ventilator zonder rotatie wilt gebruiken, zet u de knop op 1/2/3 aan de zijkant van de knop zonder pijlen. De instellingen zijn:
Lage snelheid zonder roteren
Normale snelheid zonder roteren
Hoge snelheid zonder roteren
Als u de ventilator met rotatie wilt gebruiken, zet u de knop op 1/2/3 aan de zijkant van de knop met pijlen. De instellingen zijn:
Lage snelheid met roteren
Normale snelheid met roteren
Hoge snelheid met roteren

Zet de knop op 0 om de ventilator uit te schakelen.

Waarschuwingen:

- Om gevaar op ongevallen te vermijden, mag een beschadigde stroomkabel alleen door de fabrikant, een voor de fabrikant werkende technicus of een vergelijkbare deskundige persoon worden vervangen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Kinderen moeten altijd onder toezicht blijven, zodat zij niet met het product spelen.

Specificaties:

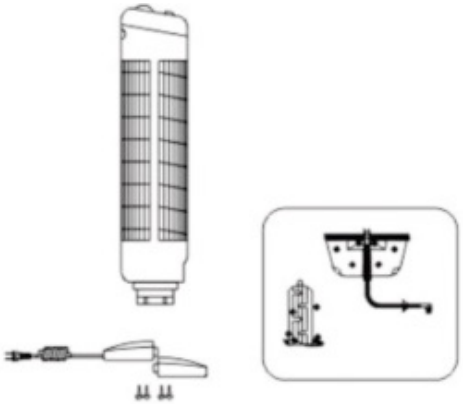
220-240V~50Hz
45W

Informatie voor het bepalen van het/de model(len) waarop de informatie betrekking heeft			
Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	32,0	m^3/min.
Ingangsvermogen ventilator	P	45,0	W
Servicewaarde	SV	0,711	(m^3/min.)/W
Stroomverbruik in uit-stand	P_{OFF}	0	W
Geluidsvermogenniveau ventilator	L_{WA}	60,0	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	3,1	meter/sec.
Meetnorm voor servicewaarde	IEC 60879:1986 (corr. 1992) Prestatie en constructie van elektrische circulatieventilatoren en toerenregelaars		

(IT) ISTRUZIONI

Montaggio della base del ventilatore

Per montare la base oscillante del ventilatore a colonna, è necessario fissare le due metà del disco.
Far passare dapprima la spina e il cavo attraverso la scanalatura nella base, fissare quindi le due metà della base oscillante e avvitare infine quest ultima al ventilatore.



Utilizzo del ventilatore

Una volta montato, il ventilatore può essere collegato ad una presa elettrica.

Istruzioni per l'uso del pannello di controllo

Per utilizzare il ventilatore senza oscillazione, ruotare la manopola sui valori 1/2/3 dal lato senza frecce. Le impostazioni sono:
Bassa velocità senza oscillazione
Velocità normale senza oscillazione
Alta velocità senza oscillazione
Per utilizzare il ventilatore in modalità oscillazione, ruotare la manopola sui valori 1/2/3 dal lato con le frecce. Le impostazioni sono:
Bassa velocità con oscillazione
Velocità normale con oscillazione
Alta velocità con oscillazione

Ruotare la manopola su 0 per spegnere il ventilatore.

Avvertenze:

- Se il cavo in dotazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo centro di assistenza o da personale qualificato, in modo da evitare rischi e pericoli.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte,
  o che abbiano una carenza di esperienza e conoscenza, senza la supervisione o senza essere stati istruiti sull'uso di tale apparecchio da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertare che non giochino con questo apparecchio.

Specifiche:

220-240V~50Hz
45W

Informazioni per identificare i modelli cui sono riferibili le informazioni

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima d'aria del ventilatore	F	32,0	m^3/min
Potenza assorbita del ventilatore	P	45,0	W
Valore di esercizio	SV	0.711	(m^3/min)/W
Consumo energetico in modalità spegnimento	P_{OFF}	0	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L_{WA}	60,0	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,1	metri/sec
Norma di misura per il valore di esercizio	IEC 60879:1986 (corr. 1992) Prestazioni e costruzione di ventilatori circolanti e regolatori elettrici		

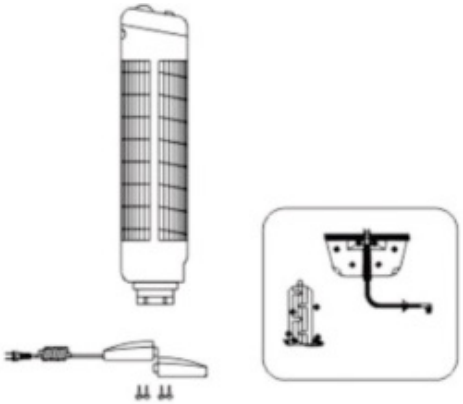
(ES) INSTRUCCIONES

Montaje de la base del ventilador

La base oscilante del ventilador de pie se compone de dos piezas que deben unirse.
En primer lugar, haga pasar el cable y el enchufe por el hueco de la base, luego una las dos piezas de la base y, por último, atornille la base oscilante al ventilador.

Funcionamiento del ventilador

Cuando haya montado el ventilador podrá enchufarlo a una toma de corriente.



Instrucciones de funcionamiento del panel de control

Para que el ventilador funcione sin oscilación, gire el mando a las posiciones 1/2/3 de la parte del disco selector que no tiene flechas.
Las opciones son las siguientes:
Velocidad baja sin oscilación
Velocidad normal sin oscilación
Velocidad alta sin oscilación
Para que el ventilador funcione con oscilación, gire el mando a las posiciones 1/2/3 de la parte del disco selector que tiene flechas. Las opciones son las siguientes:
Velocidad baja con oscilación
Velocidad normal con oscilación
Velocidad alta con oscilación

Para apagar el ventilador gire el disco hasta la posición 0.

Advertencias:

- Si el cable de alimentación estuviera dañado, el fabricante, su agente autorizado u otras personas cualificadas tendrán que sustituirlo para evitar situaciones de peligro.
- Este aparato no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad las haya supervisado o instruido en lo relacionado al uso del aparato.
- Se debe vigilar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.

Especificaciones:

220-240V~50Hz
45W

Información identificativa del/de los modelo(s) con los que esté relacionada			
Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	32,0	m^3/min
Potencia nominal del ventilador	P	45,0	W
Valor de servicio	SV	0,711	(m^3/min)/W
Consumo de potencia con el aparato apagado	P_{OFF}	0	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L_{WA}	60,0	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,1	m/s
Norma para la medición del valor de servicio	IEC 60879:1986/COR1:1992. Aptitud para la función y diseño de los ventiladores y reguladores eléctricos.		

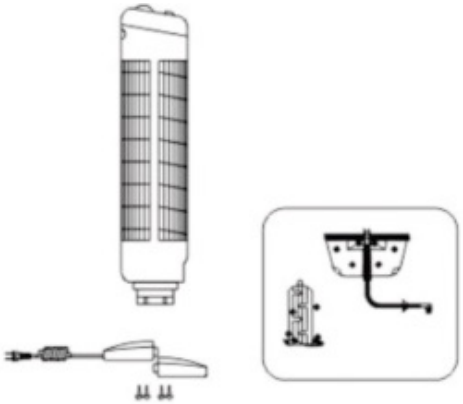
(PT) INSTRUÇÕES

Montar a base da ventoinha

A base de oscilação da ventoinha da torre é montada pelas duas peças da base juntas.
Primeiro passe a ficha e o cabo pela ranhura da base e, em seguida, monte as duas peças da base e, por último, aparafuse a base de oscilação à ventoinha.

Funcionamento da ventoinha

Assim que a ventoinha estiver montada, pode ser ligada a uma tomada eléctrica.



Instruções de funcionamento do painel de controlo

Para utilizar a ventoinha sem oscilação, rode o botão para 1/2/3 na lateral do mostrador sem setas. As definições são as seguintes:
Velocidade baixa sem oscilação
Velocidade normal sem oscilação
Velocidade alta sem oscilação
Para utilizar a ventoinha com oscilação, rode o botão para 1/2/3 na lateral do mostrador com setas. As definições são as seguintes:
Velocidade baixa com oscilação
Velocidade normal com oscilação
Velocidade alta com oscilação

Coloque o mostrador em 0 para desligar a ventoinha.

Advertência:

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo respectivo agente de serviço ou por pessoas qualificadas para evitar danos.
- A utilização deste electrodoméstico não se destina a pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, excepto sob supervisão ou se receberem instruções relativamente à utilização do electrodoméstico de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.

Especificações:

220-240V~50Hz
45W

Elementos identificativos do(s) modelo(s) a que se refere a informação			
Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Débito máximo da ventoinha	F	32,0	m^3/min
Potência absorvida da ventoinha	P	45,0	W
Valor de serviço	SV	0 711	(m^3/min)/W
Consumo de energia do modo desligado	P_{OFF}	0	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L_{WA}	60,0	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	3,1	metros/seg
Norma de medição para o valor de serviço	IEC 60879:1986 (corr. 1992) Desempenho e construção de ventoinhas de circulação e reguladores eléctricos.		

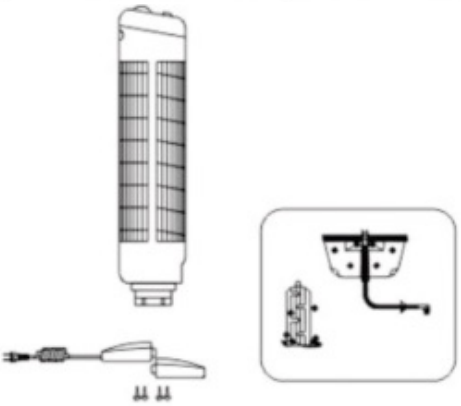
(FI) OHJEET

Tuulettimen jalustan kokoaminen

Tornituulettimen oskillaatiojalusta kootaan kaksiosaisesta jalustasta. Pujota ensin pistoke ja virtajohto jalustassa olevan uran kautta, yhdistä sitten jalustan kaksi osaa, lopuksi ruuvaa oskillaatiojalusta tuulettimeen.

Tuulettimen käyttö

Kun tuuletin on koottu, sen pistokkeen voi kytkeä pistorasiaan.



Ohjauspaneelin käyttöohjeet

Käytä tuuletinta ilman oskillaatiota kiertämällä nuppia nuolettomalla puolella asentoon 1, 2 tai 3. Asetukset:
Pieni nopeus ilman oskillaatiota
Normaali nopeus ilman oskillaatiota
Suuri nopeus ilman oskillaatiota
Käytä tuuletinta oskillaation kanssa kiertämällä nuppia nuolilla merkityllä puolella asentoon 1, 2 tai 3. Asetukset:
Pieni nopeus oskillaation kanssa
Normaali nopeus oskillaation kanssa
Suuri nopeus oskillaation kanssa

Sammuta tuuletin kiertämällä nuppi asentoon 0.

Varoitukset:

- Jos virtajohto on vaurioitunut, johto on vaaratilanteiden välttämiseksi vaihdatettava valmistajalla, valmistajan valtuuttamalla huoltoliikkeellä tai muulla vastaavalla valtuutetulla huoltohenkilöllä.
- Laitetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, sensorisia tai henkisiä rajoituksia, tai joilla on puutteellisesti kokemusta tai tietoa, paitsi jos vastuullinen henkilö valvoo tai opasta laitteen käyttöä.
- Lapsia on valvottava, etteivät he pääse leikkimään laitteella.

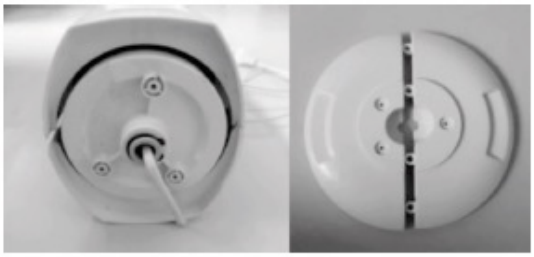
Tekniset tiedot:

220-240V~50Hz
45W

Tiedot tuotemallista tai -malleista, joita tieto koskee			
Kuvaus	Symboli	Arvo	Yksikkö
Tuulettimen enimmäisilmavirta	F	32,0	m^3/min
Tuulettimen ottoteho	P	45,0	W
Käyttöarvo	SV	0,711	(m^3/min)/W
Virrankulutus, kun laite on pois päältä	P_{OFF}	0	W
Tuulettimen äänitehotaso	L_{WA}	60,0	dB (A)
Ilman enimmäisvirtausnopeus	C	3,1	metriä/s
Käyttöarvon mittausstandardi	IEC 60879:1986 (tarkennettu v. 1992) Sähkökäyttöisten, pyörivien tuulettimien ja ilmansäätimien toiminta ja rakenne		

(NO) BRUKSANVISNING

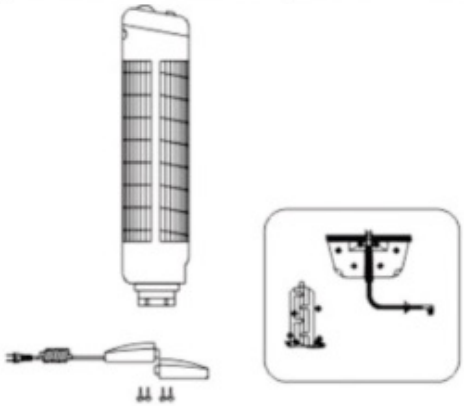
Montering av ventilatorsokkelen



Sokkelen monteres ved å forbinde sokkelskivens to halvdeler. Før først støpsel og ledning gjennom kanalen i sokkelen, deretter forbind sokkelskivens to halvdeler, og skru til slutt dreiesokkelen på ventilatoren.

Bruk

Når ventilatoren er satt sammen, kan støpselet settes i en vanlig stikkontakt.



Veiledning til bruk av betjeningspanel

Ventilatoren kan brukes uten dreining ved å sette dreieknappen utenfor markeringene 1/2/3 uten piler ved siden av dreieknappen.
Innstillingene er følgende:
Lav hastighet uten dreining
Normal hastighet uten dreining
Høy hastighet uten dreining
Ventilatoren kan brukes med dreining ved å sette dreieknappen utenfor markeringene 1/2/3 med piler ved siden av dreieknappen.
Innstillingene er følgende:
Lav hastighet med dreining
Normal hastighet med dreining
Høy hastighet med dreining

Still dreieknappen på 0 for å slå av ventilatoren.

Advarsel:

- Hvis ledningen er ødelagt, skal den byttes ut av produsenten, en servicerepresentant eller en annen fagperson for å unngå fare for sikkerheten.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk av personer (deriblant barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller har fått anvisninger om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Hold oppsyn med barn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

Spesifikasjoner:

220-240V~50Hz
45W

Informasjon for å identifisere modellen(e) som informasjonen gjelder			
Beskrivelse	Symbol	Verdi	Enhet
Maksimum viftestrømningsrate	F	32,0	m^3/min
Vifteeffekt	P	45,0	W
Serviceverdi	SV	0 711	(m^3/min)/W
Strømforbruk i Av-modus	P_{OFF}	0	W
Viftelydstyrkenivå	L_{WA}	60,0	dB(A)
Maksimum lufthastighet	C	3,1	meter/sek
Målestandard for serviceverdi	IEC 60879:1986 (korr. 1992) Ytelse og konstruksjon av elektriske sirkulasjonsvifter og regulatorer		

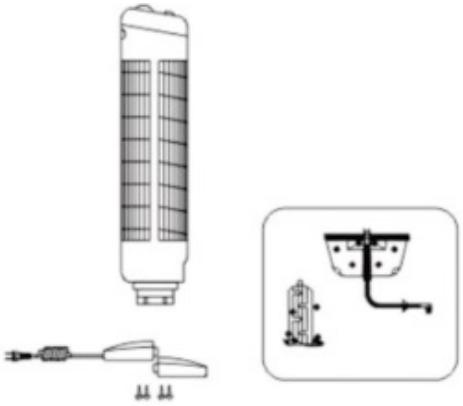
(SE) INSTRUKTIONER

Montera fläktbasen

Montera fläktens oscillerande bas genom att sätta ihop basens två halvor. För sedan kontakt och kabel genom kanalen i basen. Sätt sedan ihop basens två halvor och skruva fast den oscillerande basen på fläkten.

Fläktens funktion

När fläkten har monterats kan den anslutas till ett eluttag.



Använda kontrollpanelen

För att använda fläkten utan oscillering vrider du vredet till 1/2/3 på den sida av vredet som inte har pilar. Inställningarna är:
Låg hastighet utan oscillering
Normal hastighet utan oscillering
Hög hastighet utan oscillering
För att använda fläkten med oscillering vrider du vredet till 1/2/3 på den sida av vredet som har pilar. Inställningarna är:
Låg hastighet med oscillering
Normal hastighet med oscillering
Hög hastighet med oscillering

Ställ in vredet på 0 för att stänga av fläkten.

Varning:

- Om den medföljande kabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller en servicetekniker eller annan behörig person för att undvika risker.
- Denna produkt ska inte användas av personer (inklusive barn) med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder – inte heller av dem som saknar erfarenhet eller kunskap – såvida dessa inte, av målsman eller annan ansvarig person, har fått handledning eller instruktioner om hur produkten ska användas.
- Barn ska övervakas, så att de inte leker med produkten.

Specifikationer:

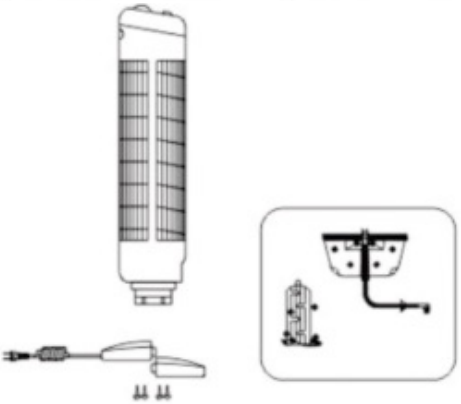
220-240V~50Hz
45W

Information för att identifiera modellen/modellerna som informationen gäller			
Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Max. fläktflöde	F	32,0	m^3/min
Fläktens ingång	P	45,0	W
Servicevärde	SV	0 711	(m^3/min)/W
Strömförbrukning i Off-läge	P_{OFF}	0	W
Fläktens ljudeffektnivå	L_{WA}	60,0	dB(A)
Maximal lufthastighet	C	3,1	meter/sek
Mätstandard för servicevärde	IEC 60879:1986 (korr. 1992) Prestanda och konstruktion av elektriska cirkulationsfläktar och regulatorer.		

(DK) BRUGSANVISNING

Montering af ventilatorsoklen

Soklen monteres ved at forbinde sokkelskivens to halvdele.
Først føres stik og ledning gennem kanalen i soklen. Derefter sættes de to halvdele sammen og til sidst skrues soklen på ventilatoren.



Ventilatorfunktion

Når ventilatoren er samlet, kan dens stik sættes i en almindelig stikkontakt.

Vejledning til brug af betjeningspanel

Ventilatoren kan benyttes uden drejning ved at sætte drejeknappen ud for markeringerne 1/2/3 uden pile ved siden af drejeknappen.
Indstillingerne er:
Lav hastighed uden drejning
Normal hastighed uden drejning
Høj hastighed uden drejning
Ventilatoren benyttes med drejning ved at sætte drejeknappen ud for markeringerne 1/2/3 med pile ved siden af drejeknappen.
Indstillingerne er:
Lav hastighed med drejning
Normal hastighed med drejning
Høj hastighed med drejning

Stil drejeknappen på 0 for at slukke for ventilatoren.

Advarsler:

- Hvis den medfølgende ledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten, dennes servicerepræsentant eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare for sikkerheden.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive benyttet af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske funktionsevner eller med manglende erfaring og viden, medmindre de overvåges eller har fået vejledning vedrørende brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Specifikationer:

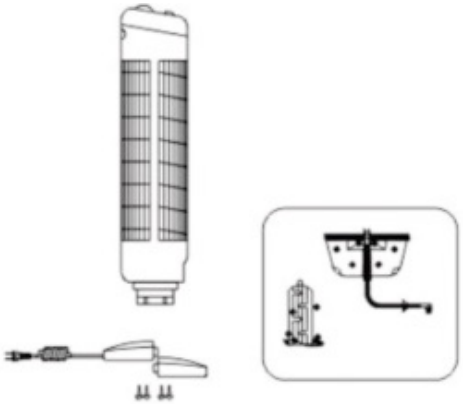
220-240V~50Hz
45W

Information for at kunne identificere modellen/modellerne, som informationen vedrører			
Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal ventilatorhastighed	F	32,0	m^3/min
Ventilator indgangsstrøm	P	45,0	W
Serviceværdi	SV	0.711	(m^3/min)/W
Standby strømforbrug	P_{OFF}	0	W
Ventilator lyd effektniveau	L_{WA}	60,0	dB(A)
Maksimal lufthastighed	C	3,1	meter/sek
Målstandard for serviceværdien	IEC 60879:1986 (korr. 1992) Ydelse og konstruktion af elektriske ventilatorer og regulatorer		

(HU) HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A ventilátoralap összeszerelése

A ventilátoralap összeszereléséhez szerelje össze a két fél korongot. Először az elektromos vezetéket vezesse át az alapban kialakított vájat segítségével, majd illessze össze a két fél korongot. Végül a forgó alapot csavarozza fel a ventilátorra.



A ventilátor működése

A ventilátor összeszerelése után csatlakoztathatja a dugaszt a fali aljzatba.

A kezelőpanel használati utasítása

A ventilátor jobbra-balra forgás nélküli működtetéséhez fordítsa a gombot az oldalsó tárcsa nyilak nélküli 1/2/3 állásába. A beállítások a következők:
Alacsony sebesség jobbra-balra forgás nélkül
Normál sebesség jobbra-balra forgás nélkül
Nagy sebesség jobbra-balra forgás nélkül
A ventilátor jobbra-balra forgással való működtetéséhez fordítsa a gombot az oldalsó tárcsa nyilakkal jelölt 1/2/3 állásába. A beállítások a következők:
Alacsony sebesség jobbra-balra forgással
Normál sebesség jobbra-balra forgással
Nagy sebesség jobbra-balra forgással

A ventilátor kikapcsolásához a tárcsát fordítsa 0 állásba.

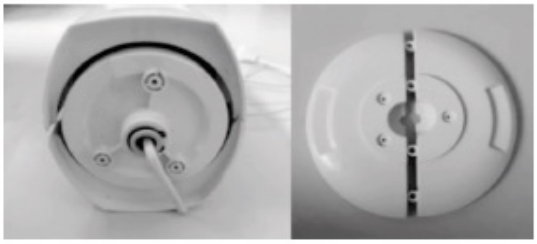
Figyelmeztetés:

- Ha a tápkábel sérült, a gyártóval vagy annak szervizes munkatársával, illetve hasonló képzettségű személlyel ki kell cseréltetni a veszélyek elkerülésére.
- A készüléket nem használhatja korlátozott cselekvőképességű, értelmi képességű, illetve tapasztalatlan személy vagy gyermek, kivéve, ha egy felelős személy felügyeletével teszi ezt.
- Gyerekeket felügyelet nélkül hagyni tilos, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

Műszaki jellemzők:
220-240V~50Hz
45W

Azon termékmodell(ek) azonosításához szükséges adatok, amelyekre az információ vonatkozik			
Megnevezés	Megjelölés	Érték	Mértékegység
Maximális ventilátor-légtömegáram	F	32,0	m^3/min
Ventilátor bemeneti elektromos teljesítménye	P	45,0	W
Üzemérték	SV	0 711	(m^3/min)/W
Kikapcsolt üzemmód energiafogyasztása	P_{OFF}	0	W
Ventilátor hangteljesítményszintje	L_{WA}	60,0	dB(A)
Maximális légsebesség	C	3,1	méter/sec
Üzemérték méréséhez alkalmazott szabvány	IEC 60879:1986 (helyesbítés. 1992) Villamos keringetőventilátorok és szabályozók üzemi jellemzői és felépítése		

(RO) INSTRUCŢIUNI

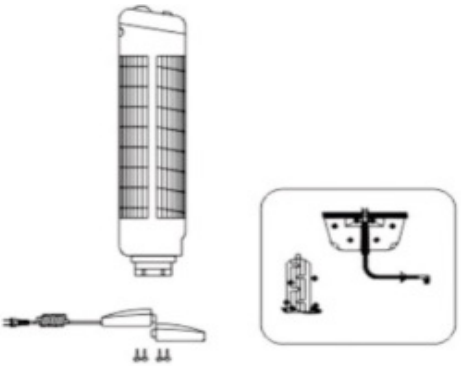


Asamblarea piciorului ventilatorului

Baza oscilantă a ventilatorului este asamblată din cele două piese. Mai întâi, treceți ștecherul și cablul prin canalul bazei, apoi îmbinați cele două părți ale acesteia. În sfârșit, înșurubați baza oscilantă în corpul ventilatorului.

Funcţionarea ventilatorului

Odată ce ventilatorul a fost asamblat, poate fi conectat la reţea printro priză.



Instrucţiuni de operare folosind panoul de control

Pentru funcţionarea fără oscilaţii, învârtiţi rotiţa la poziţiile 1/2/3 din partea laterală, acolo unde nu sunt prezente săgeţile. Setările posibile sunt:
Viteză redusă fără oscilaţii
Viteză normală fără oscilaţii
Viteză mare fără oscilaţii
Pentru funcţionarea cu oscilaţii, învârtiţi rotiţa la poziţiile 1/2/3 din partea laterală, acolo unde sunt prezente săgeţile. Setările posibile sunt:
Viteză redusă cu oscilaţii
Viteză normală cu oscilaţii
Viteză mare cu oscilaţii

Pentru a opri ventilatorul, învârtiţi rotiţa la poziţia 0.

Avertismente:

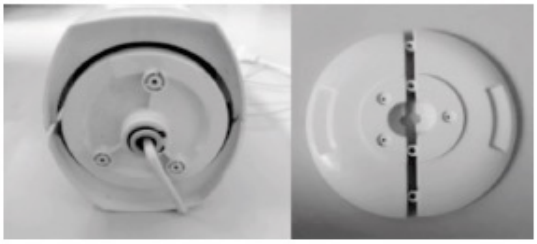
- În cazul deteriorării cablului de alimentare, acesta trebuie înlocuit de producător, de agentul de service al acestuia sau de alte persoane cu calificare similară, pentru evitarea pericolelor.
- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusive copiii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experienţă sau cunoştinţe, cu excepţia cazului în care aceste persoane sunt supravegheate sau instruite în privin ţa modului de utilizare a aparatului de către o persoană răspunzătoare de siguranţa acestora.
- Copiii trebuie supravegheaţi pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.

Specificații:

220-240V~50Hz
45W

Informații pentru identificarea modelelor la care se referă informațiile			
Descriere	Simbol	Valoare	Unitate
Debit maxim ventilator	F	32	m^3/min
Intrare tensiune ventilator	P	45	W
Valoare de service	SV	0,711	(m^3/min)/W
Consum de energie oprit	P_{OFF}	0	W
Nivel putere acustică ventilator	L_{WA}	60	dB (A)
Viteză maximă a aerului	C	3,1	m/s
Standard de măsurare pentru valoarea de service	IEC 60879:1986 (mod. 1992) Funcționarea și construirea ventilatoarelor și regulatoarelor electrice		

(CZ) INSTRUKCE

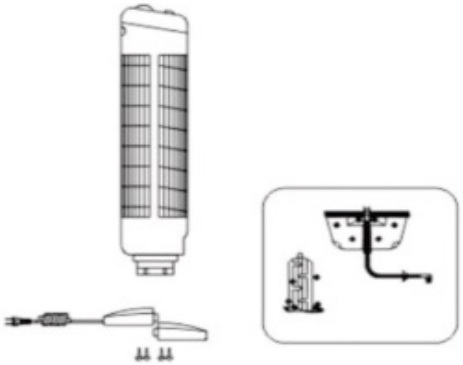


Sestavení základny ventilátoru

Oscilanční podstava věžového ventilátoru se skládá ze dvou smontovaných částí.
Nejprve protáhněte zástrčku a šňůru vodicím otvorem v podstavě a pak obě části podstavy spojte. Nakonec oscilační podstavu ventilátoru sešroubujte.

Provoz ventilátoru

Po sestavení je možné ventilátor připojit k elektrické síti.



Návod pro ovládací panel

Pro spuštění ventilátoru bez oscilace otočte boční knoflík na číslice 1/2/3 bez šipek. Nastavení je následující:
Nízká rychlost bez oscilace
Standardní rychlost bez oscilace
Vysoká rychlost bez oscilace
Pro spuštění ventilátoru s oscilací otočte boční knoflík na číslice 1/2/3 s šipkami. Nastavení je následující:
Nízká rychlost s oscilací
Standardní rychlost s oscilací
Vysoká rychlost s oscilací

Ventilátor vypnete otočením knoflíku do polohy „0“.

Varování:

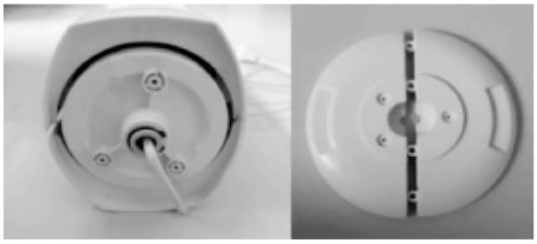
- Je-li přívodní kabel poškozený, je nutné, aby jej vyměnil výrobce či servisní provozovna nebo jiná kvalifikovaná osoba, tak aby nedošlo k riziku.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenou fyzickou, smyslovou a mentální schopností nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nad nimi není vykonáván dohled nebo nejsou instruovány osobou zodpovědnou za jejich bezpečí, jak mají zařízení používat.
- Děti musí být pod dozorem, aby si se zařízením nehrály.

Specifikace:

220-240V~50Hz
45W

Údaje pro identifikaci modelů, na které se údaje vztahují			
Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátorem	F	32,0	m^3/min
Příkon ventilátoru	P	45,0	W
Servisní hodnota	SV	0 711	(m^3/min)/W
Spotřeba při vypnutí	P_{OFF}	0	W
Hlučnost ventilátoru	L_{WA}	60,0	dB(A)
Max. rychlost vzduchu	C	3,1	m/s
Norma pro měření servisní hodnoty	IEC 60879:1986 (opr. 1992) Funkce a konstrukce elektrických točivých ventilátorů a regulátorů		

(PL) INSTRUKCJA

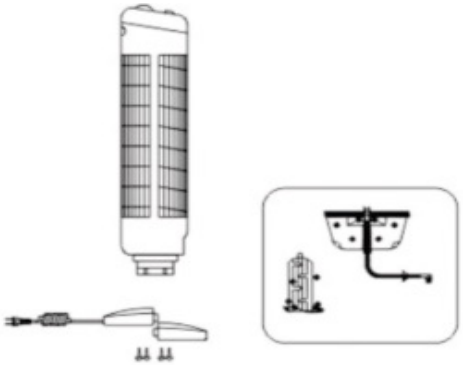


Montaż podstawy wentylatora

Podstawa obrotowa wentylatora wieżowego wymaga połączenia obu jej części.
W pierwszej kolejności należy przewlec przewód z wtyczką przez otwór w podstawie, a następnie połączyć obie części. Na koniec przykręcić podstawę do wentylatora.

Obsługa wentylatora

Podłączyć wtyczkę zmontowanego wentylatora do sieci.



Instrukcja obsługi panelu sterowania

Aby wentylator działał bez oscylacji, obrócić pokrętło w położenie 1/2/3 po stronie tarczy bez strzałek. Dostępne ustawienia:
Mała szybkość bez oscylacji
Normalna szybkość bez oscylacji
Duża szybkość bez oscylacji
Aby wentylator działał z oscylacją, obrócić pokrętło w położenie 1/2/3 po stronie tarczy ze strzałkami. Dostępne ustawienia:
Mała szybkość z oscylacją
Normalna szybkość z oscylacją
Duża szybkość z oscylacją

Ustawić pokrętło na 0, aby wyłączyć wentylator.

Ostrzeżenia:

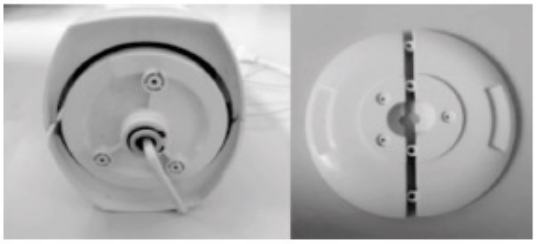
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić u producenta, w autoryzowanym serwisie lub zlecić innej odpowiednio wykwalifikowanej osobie w celu uniknięcia ryzyka.
- Niniejsze urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych albo umysłowych lub niedoświadczone i niedysponujące wystarczającą wiedzą, chyba że znajdują się one pod nadzorem kogoś odpowiedzialnego za ich bezpieczeństwo lub zostały przez opiekuna odpowiednio poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia.
- Należy nadzorować dzieci, aby uniemożliwić im zabawy urządzeniem.

Specyfikacje:

220-240V~50Hz
45W

Informacje niezbędne do identyfikacji modelu, którego te informacje dotyczą			
Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ powietrza	F	32,0	m^3/min
Moc wejściowa wentylatora	P	45,0	W
Wydajność robocza	SV	0 711	(m^3/min)/W
Zużycie energii w trybie wyłączenia	$P_{OFF\ (wył.)}$	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L_{WA}	60,0	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3,1	m/s
Standard pomiaru wydajności roboczej	IEC 60879:1986 (zm. 1992) Parametry i konstrukcja elektrycznych wentylatorów wirnikowych i regulatorów		

(SI) NAVODILA

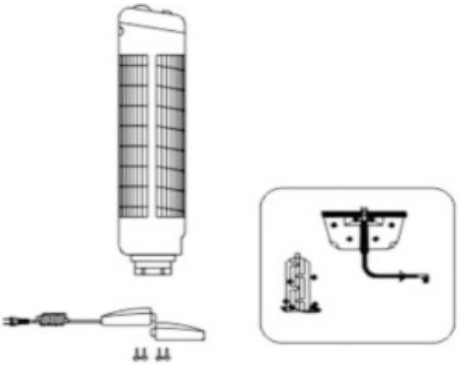


Sestavljanje osnove ventilatorja

Oscilacijska osnova stolpnega ventilatorja je sestavljena iz dveh delov. Najprej skozi odprtino v osnovi speljite vtič in kabel, nato pa dela osnove sestavite in ju privijačite na ventilator.

Uporaba ventilatorja

Ko je ventilator dokončno sestavljen, ga lahko priključite na električno vtičnico.



Navodila za uporabo kontrolnikov

Če želite ventilator uporabiti brez vrtenja, stikalo na strani gumba brez puščic na obrnite na 1/2/3.
Na voljo so te nastavitve:
Nizka hitrost brez vrtenja
Običajna hitrost brez vrtenja
Visoka hitrost brez vrtenja
Če želite ventilator uporabiti z vrtenjem, stikalo na strani gumba brez puščic na obrnite na 1/2/3.
Na voljo so te nastavitve:
Nizka hitrost z vrtenjem
Običajna hitrost z vrtenjem
Visoka hitrost z vrtenjem

Za izklop ventilatorja gumb nastavite na 0.

Opozorila

• Če se napajalni kabel naprave poškoduje, naj ga zamenja proizvajalec oziroma njegov pooblaščeni serviser ali druga usposobljena oseba, da boste preprečili morebitna tveganja.

• Ta naprava ni namenjena uporabi oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi zmogljivostmi oziroma brez izkušenj ali znanja, razen pod nadzorom ali so prejele navodila za uporabo naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

• Otroke je treba nadzorovati in preprečiti, da bi se z napravo igrali.

Tehnični podatki:
220–240 V, ~ 50 Hz
45 W

Podatki za identifikacijo modelov, na katere se ti tehnični podatki nanašajo			
Opis	Simbol	Vrednost	Enota
Največji zračni pretok ventilatorja	F	32,0	m^3/min
Priključna moč ventilatorja	P	45,0	W
Uporabna vrednost	SV	0.711	(m^3/min)/W
Poraba energije v izklopljenem stanju	P_{OFF}	0	W
Raven zvočne moči ventilatorja	L_{WA}	60,0	dB(A)
Največja hitrost zraka	C	3,1	m/s
Standard merjenja za uporabno vrednost	IEC 60879:1986 (popr. 1992) Delovanje in izdelava krožnih električnih ventilatorjev in regulatorjev		

(UK) The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

(DE) Das Symbol oben und auf dem Produkt bedeutet, dass das Produkt als Elektro- oder Elektronikgerät eingestuft ist und am Ende seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Haus- oder Gewerbemüll entsorgt werden darf. Die EU-Richtlinie für Elektroaltgeräte wurde erlassen, um Produkte nach den besten verfügbaren Verwertungs-und Recyclingverfahren aufzubereiten und so die Umweltauswirkung zu minimieren, Gefahrenstoffe zu verarbeiten und eine Zunahme von Deponieabfällen zu vermeiden. Informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde über die korrekte Entsorgung von Elektro- oder Elektronikgeräten.

(FR) Le symbole situé au-dessus du produit et sur celui-ci signifie qu'il est classé en tant qu'équipement électrique ou électronique, et qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères ou les déchets commerciaux à la fin de sa vie utile. La directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) a été mise en place pour recycler les produits à l'aide des meilleures techniques de récupération et de recyclage afin de réduire l'impact sur l'environnement, de traiter les substances dangereuses et d'éviter le développement des décharges. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut des équipements électriques ou électroniques.

(NL) Bovenstaand symbool en het symbool op het product geven aan dat het product is geclassificeerd als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het (huishoudelijk) afval mag worden weggegooid. De WEEE-richtlijn (Directive on Waste of Electrical and Electronic Equipment) schrijft voor dat producten gerecycled moeten worden met de best beschikbare herstel- en recycletechnieken om de belasting op het milieu tot een minimum te beperken, gevaarlijke stoffen te behandelen en een grotere afvalberg te voorkomen. Neem contact op met de lokaal verantwoordelijke instanties voor informatie over de correcte afvalverwerking van elektrische of elektronische apparatuur.

(IT) Il simbolo sopra e sul prodotto significa che il prodotto è classificato come apparecchiatura elettrica o elettronica e che, al termine del suo ciclo di vita, non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici o commerciali. La Direttiva sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche a è volta a favorire il riciclo di prodotti attraverso l'adozione delle migliori tecnologie di recupero e riciclaggio, minimizzando così l'impatto ambientale, trattando qualsiasi sostanza pericolosa ed evitando la proliferazione di discariche. Contattare le autorità locali per maggiori informazioni sul corretto smaltimento di apparecchiature elettriche o elettroniche.

(ES)
El símbolo de arriba, que también figura en el producto, indica que este está clasificado como equipo eléctrico o electrónico y no se debe desechar con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil. La Directiva sobre Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) ha sido promulgada para reciclar los productos empleando las mejores técnicas de recuperación y reciclaje disponibles a fin de reducir al mínimo el impacto sobre el medioambiente, tratar las sustancias peligrosas y evitar la proliferación de vertederos de basuras. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el modo correcto de desechar los equipos eléctricos o electrónicos.

(PT)
O símbolo acima e no produto significa que o produto é classificado como equipamento eléctrico ou electrónico e não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos ou comerciais no final da sua vida útil.
A Diretiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) foi criada para promover a reciclagem de produtos utilizando as melhores técnicas de recuperação e reciclagem disponíveis para minimizar o impacto sobre o meio ambiente, tratar quaisquer substâncias perigosas e evitar o uso de aterro. Contacte as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação correcta de equipamentos eléctricos e electrónicos.

(FI)
Yläpuolinen merkki tuotteessa tarkoittaa, että tuote on luokiteltu sähkö- tai elektroniikkalaitteeksi, eikä sitä tule sen käyttöiän päätyttyä hävittää muun kotitalousjätteen tai kaupan jätteen mukana.
Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta säädetyn direktiivin (SER) tavoitteena on edistää tuotteiden kierrätystä ja uudelleenkäyttöä parhain mahdollisin menetelmin, jotta voidaan minimoida tuotteiden ympäristövaikutukset, huolehtia vaarallisten aineiden poistamisesta sekä vähentää kaatopaikkajätteen määrää. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin sähkö- ja elektroniikkaromun asianmukaisesta hävittämisestä.

(NO)

A Symbolet over og på produktet betyr at produktet er klassifisert som elektrisk eller elektronisk utstyr (EE-produkter), og det skal derfor ikke kastes sammen med husholdningsavfallet ved slutten av dets levetid.
Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE) er vedtatt for å resirkulere produkter ved bruk av best mulige gjenvinnings- og resirkuleringsteknikker for å minimalisere påvirkningen på miljøet, behandle farlige stoffer og unngå økte landdeponier. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om hvordan du skal kvitte deg med EE-produkter.

(SE)

A Symbolen ovan och på produkten innebär att produkten klassificeras som Elektrisk eller Elektrisk utrustning och därför inte får kastas med annat hushållsavfall eller kommersiellt avfall i slutet av dess hållbarhetstid.
Direktivet om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) har införts för att återvinna produkter med bästa tillgängliga återvinnings- och återbruksmetoder för att minimera miljöpåverkan, behandla eventuella farliga ämnen och undvika den ökande deponin. Kontakta lokala myndigheter för information om korrekt avfallshantering av elektrisk eller elektronisk utrustning.

(DK)

A Symbolet ovenfor og på produktet betyder, at produktet er klassificeret som Elektrisk eller Elektronisk udstyr og derfor ikke bør bortskaffes sammen med andet husholdnings- eller erhvervsaffald når produktets brugstid er udløbet.
WEEE-direktivet om affald af elektriske og elektroniske produkter er blevet indført for at genanvende produkter ved hjælp af bedste tilgængelige genvindings- og genbrugsteknikker for at minimere påvirkningen på miljøet, behandle eventuelle farlige stoffer og undgå den stigende deponering. Kontakt din lokale genbrugsstation for information om den korrekte bortskaffelse af Elektrisk eller Elektronisk udstyr.

(HU)

A fenti és a terméken is látható jelzés azt jelenti, hogy a termék az elektromos vagy elektronikus berendezések kategóriájába tartozik, és hasznos élettartamának végén tilos az egyéb háztartási vagy kereskedelmi hulladékba dobni.
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló irányelvet a termékek elérhető legjobb hulladékhasznosítása és az újrahasznosítási technikák felhasználásával történő újrahasznosítása érdekében léptették életbe, hogy minimalizálják a környezetre gyakorolt hatást, kezeljék a veszélyes anyagokat és elkerüljék az egyre növekvő hulladéklerakókat. Az elektromos vagy elektronikus berendezések helyes ártalmatlanításával kapcsolatosan forduljon a helyi hatóságokhoz.

(RO)

Simbolul de mai sus și de pe produs înseamnă că produsul este clasificat drept echipament electric sau electronic și nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere sau comerciale la sfârșitul vieții sale utile.
Directiva privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE) a fost implementată pentru reciclarea produselor cu ajutorul celor mai bune tehnici de recuperare și reciclare disponibile pentru a minimiza impactul asupra mediului înconjurător, pentru tratarea substanțelor periculoase și pentru a evita aglomerarea gropilor de gunoi. Contactați autoritățile locale pentru informații privind eliminarea corectă a echipamentelor electrice sau electronice.

(CZ)

A Výrobek je klasifikován jako elektrické nebo elektronické zařízení a po skončení jeho životnosti by se neměl používat s jiným domácím nebo komerčním odpadem.
Směrnice o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ) byla zavedena za účelem recyklace produktů pomocí osvědčených postupů využití a recyklace, aby se minimalizoval dopad na životní prostředí, pracovalo se s nebezpečnými látkami a zamezilo se zvětšování skládek. Informace o správné likvidaci elektrických a elektronických zařízení vám poskytnou místní úřady.

(PL)

Symbol A – znajdujący się powyżej oraz na produkcie – oznacza, że produkt ten jest klasyfikowany jako sprzęt elektryczny lub elektroniczny i nie powinien być utylizowany z innymi odpadami domowymi lub handlowymi wraz z końcem jego okresu użyteczności. Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wprowadziła recykling produktów przy użyciu najlepszych dostępnych technik odzysku i recyklingu, aby zminimalizować wpływ na środowisko, przetwarzać wszelkie niebezpieczne substancje i unikać rozrastania się wysypisk. W celu uzyskania informacji dot. utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.

(SI)

Simbol zgoraj in na izdelku pomeni, da je izdelek razvrščen kot električna ali elektronska oprema in ga ob koncu njegove življenjske dobe ne smete zavreči med ostale gospodinjske ali komercialne odpadke.
V veljavi je Direktiva o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) glede recikliranja izdelkov z najboljšimi razpoložljivimi metodami predelave in recikliranja, da bi čim bolj zmanjšali vpliv na okolje, obdelali vse nevarne snovi in preprečili rast odlagališč. Za informacije o pravilnem odstranjevanju električne ali elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe.